2 Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 30 mars 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 19 juillet 1949 relatif aux vacances annuelles des travailleurs salariés", a donné le 2 avril 1954 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e Maart 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 19 Juli 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders", heeft de 2e April 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat relève que l'article 4 du projet fait rétroagir celui-ci au 1er janvier 1954.

Cette rétroactivité contraint l'employeur qui s'est conformé aux dispositions réglementaires actuellement en vigueur en apposant des timbres sur les carnets ou cartes des travailleurs qu'il occupe au travail, à payer une nouvelle fois le montant des cotisations dues par lui le 31 mars 1954.

A défaut de disposition prévoyant le remboursement des timbres apposés depuis le 1er janvier 1954, l'article 4 est dépourvu de base légale.

\+

\+ \+

Les alinéas 1er et 2 du préambule seraient mieux rédigés comme suit :

"Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 9 mars 1951, notamment l'article 13 modifié par la loi du 27 juillet 1953;

Vu l'arrêté du Régent du 19 juillet 1949 relatif aux vacances annuelles des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des

2 mai 1951 et 15 juillet 1953, notamment les articles 9 à 14;".

Le liminaire de l'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les articles 9 à 14 de l'arrêté du Régent du 19 juillet 1949 sont remplacés par les dispositions suivantes : ... ".

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 11, alinéa 2, comme suit :

"Les formules de déclaration trimestrielle et leurs annexes sont fournies par les caisses de vacances.".

De Raad van State merkt op dat krachtens artikel 4 het ontwerp tot 1 Januari 1954 terugwerkt.

Deze terugwerking verplicht de werkgever die door het aanplakken van zegels in de boekjes of op de kaarten van de door hem tewerkgestelde arbeiders de thans geldende reglementsbepalingen heeft opgevolgd, de door hem op 31 Maart 1954 verschuldigde bijdragen andermaal te betalen.

Daar geen enkele bepaling de terugbetaling van de sedert 1 Januari 1954 aangeplakte zegels voorschrijft, heeft artikel 4 geen rechtsgrond.

\+

\+ \+

Het eerste en het tweede lid van de inleiding worden beter gelezen als volgt :

"Gelet op de wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, geordend op 9 Maart 1951, inzonderheid op artikel 13 gewijzigd bij de wet van 27 Juli 1953;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 Juli 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 Mei 1951 en 15 Juli 1953, inzonderheid op de artikelen 9 tot 14;".

.../...

De inleidende volzin van artikel 1 ware bet- gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

De artikelen 9 tot 14 van het besluit van de Regent van 19 Juli 1949 worden door de volgende bepalingen vervangen : ...".

Voor artikel 11, tweede lid, beveelt de Raad van State volgende lezing aan :

" De kwartaalstaten en hun bijlagen worden door de verlofkassen bezorgd.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954. De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.